

DESPUÉS DE UN DESASTRE ¡NO SE DEJE ESTAFAR!

Si su hogar o propiedad ha sido dañado por un incendio, inundación, terremoto u otro desastre, no deje que los individuos sin escrúpulos se aproveche de usted durante este momento de vulnerabilidad.

Antes de contratar a un contratista o firmar cualquier documento para reparaciones, la Directiva Estatal de Licencias para Contratistas de California (California Contractors State License Board, CSLB por sus siglas en inglés) le ofrece los siguientes consejos básicos:

- No se apresure a realizar reparaciones aunque sean necesarias.
- Obtenga por lo menos tres ofertas. No contrate al primer contratista que se encuentre.
- Tenga cuidado con las ofertas de reparación ofrecidas puerta a puerta y con los folletos o las tarjetas comerciales dejados en la entrada de su casa.
- Pida a sus amigos, familiares y asociados, recomendaciones de contratistas a quienes ellos hayan contratado.
- Nunca pague con dinero en efectivo.
- Aunque el trabajo sea muy pequeño, verifique que el contratista con quien usted trata, tenga la licencia apropiada para el tipo de trabajo que va a hacer.
- Pida un contrato escrito que detalle cada aspecto del trabajo que usted quiere que el contratista realice.

Publicaciones útiles

Algunas otras publicaciones de la CSLB que usted puede solicitar y que pueden evitarle problemas:

Lo que usted debería saber antes de contratar a un contratista (What You Should Know Before you Hire a Contractor)

- Información acerca de la contratación y el trabajo con contratistas;

Términos de acuerdo, Una guía al consumidor de contratos para mejoras en el hogar (Terms of Agreement—A Consumer Guide to Home Improvement Contracts)

- Información acerca de lo que uno debe de buscar en un contrato para mejoras en el hogar; y

Cómo evitar los gravámenes por los derechos del constructor (Preventing Mechanic's Liens)

- Una guía para asegurarse de que los subcontratistas y proveedores de materiales reciban su pago completo.

Se puede obtener estas publicaciones gratuitas en el sitio Web de la CSLB www.cslb.ca.gov o llamando al 800.321.CSLB (2752).

Recursos adicionales

Línea informativa de la CSLB solamente para las víctimas de desastres: 800.962.1125 (para ayuda en inglés)

Agencia de California para el Manejo de Emergencias (Cal-EMA por sus siglas en inglés)
3650 Schriever Avenue, Mather, CA 95655
916.845.8510 o www.oes.ca.gov

Agencia Federal para el Manejo de Emergencias (Federal Emergency Management Agency, FEMA por sus siglas en inglés)

Regional Office (Region IX)
1111 Broadway, Suite 1200
Oakland, CA 94607-4052
Oficina principal 510.627.7100 o 800.621.FEMA
www.fema.gov



DIRECTIVA ESTATAL DE LICENCIAS PARA CONTRATISTAS

P.O. Box 26000
Sacramento, CA 95826-0026
800.321.CSLB (2752)
www.cslb.ca.gov

DEPARTAMENTO DE ASUNTOS DEL CONSUMIDOR

13P-039a/0509 (After a Disaster Don't Get Scammed – Spanish)

DESPUÉS DE UN DESASTRE

¡No permita que lo estafen!



**DIRECTIVA ESTATAL
DE LICENCIAS PARA
CONTRATISTAS**

Departamento de Asuntos del Consumidor





Otras consideraciones

En el caso de los contratos de servicio y reparación, el derecho del consumidor a contar con tres días de plazo para cancelar el trabajo se termina cuando comienza el trabajo. Usted debe revisar todos los documentos antes de firmarlos para verificar si es un contrato para mejoras en el hogar o un contrato de servicio y reparación.

Los arrendatarios deberían consultar a los arrendadores y leer sus contratos de arrendamiento para informarse acerca de los daños y las reparaciones. Las reparaciones de mayor importancia casi siempre son responsabilidad del arrendador. Las pólizas de seguro del arrendatario pueden cubrir los daños a sus bienes personales.

Si usted es propietario, comuníquese a su compañía de seguro para conocer cuales cosas están cubiertas por su póliza y como debe proceder.

Contrate a un contratista con licencia

- Usted debe tratar solamente con contratistas que tienen licencias otorgadas por la Directiva Estatal de Licencias para Contratistas. Pídale al contratista que le muestre su "licencia de bolsillo" de la CSLB y alguna otra forma de identificación con foto. Si usted está tratando con un vendedor de servicios para mejorar su casa, pídale que le muestre su tarjeta de registro para vendedores otorgado por la CSLB. Si esa persona no puede mostrar la tarjeta de registro, pídale al contratista que verifique si el vendedor cuenta con la debida autorización para actuar en nombre del contratista.
- Los contratistas que trabajan en un proyecto de \$500 o más deben tener licencia otorgada por la CSLB. No le importa si el trabajo sea la remoción de escombros hasta la reconstrucción. Para obtener la licencia, un contratista debe aprobar un examen para la licencia, verificar que tiene por lo menos cuatro años de experiencia como obrero especializado y tener una fianza.
- Muchas veces, algunos contratistas que no son residentes del estado y contratistas de California sin licencias quieren ayudar a reconstruir en las áreas de desastre. Sin embargo, realizar trabajos como contratista en una zona que ha sido declarada área de desastre sin tener una licencia de contratista de California es ilegal y puede ser penado como un delito grave. La pena puede incluir una multa de hasta \$10,000 y/o hasta 16 meses en la prisión estatal.
- Pida el número de licencia del contratista y verifíquelo en el sitio Web www.cslb.ca.gov, o llame al 800.321.CSLB (2752) para verificar si la licencia es válida.

Obtenga toda la documentación escrita

- No firme el contrato hasta que usted entienda todos los términos de él completamente.
- Asegúrese de que todo lo que ha solicitado esté escrito y claramente detallado. Una promesa verbal puede resultar en algo que usted no hubiera deseado.

Evite trampas acerca de los pagos

- Según las leyes de contratación de California, el pago inicial de un contrato para realizar mejoras en el hogar no puede ser mas que 10% del precio convenido por contrato o \$1,000, la cantidad que sea menor.
- No haga pagos antes de que el trabajo sea realizado.
- Guarde los recibos y un registro de los pagos.
- No pague con dinero en efectivo.
- Asegúrese que tenga los nombres de los subcontratistas y los proveedores de materiales. Confirme que estas personas han recibido sus pagos.
- No realice el pago final hasta que esté completamente satisfecho con el proyecto y el departamento de permisos para construcción local lo haya aprobado.

Dónde presentar reclamaciones

Si usted tiene problemas con un contratista, sea con licencia o no, hay los siguientes recursos:

- Presentación de sus reclamaciones contra contratistas en: www.cslb.ca.gov, o 800.321.CSLB (2752);
- Las Cortes de Reclamos Menores: para daños de \$7,500 o menos;
- La división de consumidores de la oficina local del fiscal de distrito; y
- El departamento del alguacil (sheriff) o el departamento de policía local si el delito se está llevando a cabo.